

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe042

Édition critique

1319, 4 mai.

Type de document: charte: engagère

Objet: Engagère par Gui de Vy, prieur de Miserez, avec le consentement de Jean, chanoine de Miserez, et de Vienel, convers, afin de décharger le prieuré de ses dettes envers Juifs, Lombards et autres créanciers, à Jehannenet de Rocourt, écuyer, moyennant 60 l. d'estevenants et de bons petits tournois, d'une rente de huit muids à la mesure de Porrentruy, moitié blé moitié avoine, assignée sur la dîme de Bressaucourt, payable à la Saint-Martin et à compléter, le cas échéant, sur les autres revenus du prieuré; le rachat de l'engagère pourra s'effectuer pour 60 l. d'estevenants ou de bons bâlois ayant cours en la ville de Bâle, et sans paiement de la rente de l'année en cours s'il intervient avant le premier dimanche de carême.

Auteur: Gui de Vy, prieur de Miserez.

Sceau: Gui de Vy, prieur de Miserez et évêque de Bâle.

Bénéficiaire: Jehannenet de Rocourt, écuyer.

Autres Acteurs: Jean, chanoine Miserez, et de Vienel, convers

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue; celui de Guy de Vy subsiste partiellement.

Lieu de conservation: AAEB, Chartes.

Édition antérieure: Analyse par J. Trouillat, Monuments..., III,
p. 706 (à la date du 3 mai).

Verso: De Guy, priour de Miserey (xiv^e siècle).

Transcription de la charte

1 Je, Guyz de Vy, priours de Miserey, de-l ordre saint Augustin, en la dyocise de Balle, **2** fais savoir a touz **3** que, *comme* li diz priourés *et* li maissons de Mi\2serey soit enpagie *et* chargie de plusours grans debtes que sunt en mains de juiz, de lombars *et* d-autres plusours gens, les queles sunt *et* tornent a pre\3judice *et* a domaige de moy *et* de la dite maisson un chescun jour, **4** per quoy je, considerant mettre *convenable* remede *et* deschargement es devant di\4tes debtes, espicialment pour lou profit evidant dou dit priouré *et* de touz les autres es quelz il appertient, *et* per les loz *et* les bones volentés de mon \5sy Jehan, chanoinne de la dite maisson de Miserey, *et* Vienel, convert dou dit luec, ay mis *et* met en gaige pour sexante livres d-estevenans *et* de bons petiz \6 tornoys, pour moy *et* pour mes après venans, **5** ai Jehannenet, escuier, de Rocourt, *et* ai ses hoirs huyt muys de blef, moittie nu blef de rente *et* moittie avoin \7ne, ai lai mesure de Porraintruy. **6** Les queles sexante livres d-estevenans dessus dites je, li devant nommés priours, ay haüez *et* receuez dou dit Jehannenet, escuier, \8 de Rocourt, en bone menoie *et* bien nombree *et* de son propre chattel, *et* mises *et* tornees les ay ou profit de la dite maisson entierement, si que je m-en tien pour \9 bien paieiz. **7** Les quelz huyt muys dou dit blef de rente j-ay assis *et* assignoy, assetté *et* assettoy a dit Jehannenet, escuier, *et* ai ses hoirs, ai paier chescun an en nom de \10 gaigiere pour les dites sexante livres suis nostre dyeme que nos havons en la ville *et* ou territoire de Brisacourt, que pertient a dit priouré de Miserey; *et* si ain\11si estoit que li diz dyemes ne vailleit chescun an les diz huyt muys de rente, il se doivent tenir, li diz Jehannenez *et* sui hoir, es biens *et* es choses dou dit \12 priouré de Miserey pour parfaire chescun an les diz huyt muys de rente ai paier a chescune feste de la Saint Martin d-yver,

lour *et* ai lour *commandement*, \13 per tant de temps *comme* nos
lour devriens les dites sexante livres senz amoindrir les dites sexante
livres d-estevenans. **8** Et nos sumes desvestis, je, li diz \14 Guyz,
priours de Miserey, *per* les louz *et* l-auctorité dez dessus diz monsy
Jehan *et* Vienel, dou dit dyeme *et* de la dite gaigiere, pour nos *et*
pour nos après \15 venans, et lou dit Jehannenet, escuier, de
Rocourt, *et* ses hoirs en avons investi *et* investons et mis en
possession corporal ou ausi *per* la tradition de ces \16 presentes
lettres; et avons doné *et* donons a-dit Jehannenet, escuier, *et* ai ses
hoirs, pour don pur fait entre vis, les fruys *et* les exues des diz huyt
\17 muys de blef *per* tant de temps *comme* nos li devriens les dites
sexante livres d-estevenans, senz faire reconpensacion es dites
sexante livres, *et* senz traire en cause, \18 en reconpensacion de
plusours biens *et* servises *que* li diz Jehannenez nos ay fait *per*
plusours foiz. **9** Et est ai savoir que, se nos attendiens de raimbre la
dite gai\19griere en acuen temps *que* li jours des Bordes fust passés, li
fruit dez diz huyt muis entierement de celle annee sairoient *et*
doivent estre a dit Jehanne\20net *et* ai ses hoirs senz faire
reconpensacion en tout ou en partie es dites sexante livres d-
estevenans; et si nos rachettiens devant lou dit jour, li dite gaigiere
\21 sairoit nostre, quitte *et* franche *comme* devant, parmé les dites
sexante livres d-estevenans ou de-bons baloys coursables en la citey
de Balle, paians a dit Jehannenet, \22 escuier, de Rocourt, ou ai ses
hoirs, senz ce *que* il deust ne peust aler *encontre*. **10** Et permé ces
convenances ainsi expressees, nos, Guyz, priours de Miserey,
Jehans, pre\23stres, chanoines dou dit luec, *et* Vienez, convers dou
dit priourey, avons promis *et* promettons, pour nos *et* pour nos
après venans, *per* nos foys pour ce corpo\24ralment donees en luec
de soirement, sollempnel stipulacion entrevenant, et sus l-
obligacion de touz nos biens moubles et non moubles, presens *et* a-

venir, \25 tenir *et* garder fermement a dit Jehannenet *et* ai ses hoirs la dite gaigiere et lou dit dieme de Brisacourt, ce *que* nos en affiert, garantir, desfendre et \26 aipaissier a dez *et* en touz luez, en jugement *et* defors, *contre* toutes personnes, ai nos propres despens *et* missions, et de *per*faire a dit Jehannenet *et* ai ses hoirs \27 suis lai nostre chose de Miserey, chescun an, les diz huit muiz de blef de rente tant *comme* nos lour devriens les dites sexante livres, se ainsi estoit *que* li \28 diz nostres diesmes de Brisacourt ne les puest *per* faire ne aicomplir. **11** Et avons renoncie *et* renonçons en cest nostre fait ai toute exception de mal, de barait, de \29 fraude, de lesion, de circonvention, de deception, a action en fait, a condition senz cause ou moins suffisant, *et* ai toutes exceptions de fait ou de droit, \30 *et* espicialment a droit *que* dit generalz renonciation ne vaut se li espicialz ne vait devant. **12** En tesmoignaige de la quele chose, je, Guy, priours devant diz, \31 *per* la volenté *et* les requestes des dessus nommés mon sy Jehan, prestre, chanoinne de Miserey, et Vienel, convert dou dit luec, ay mis mon seel en ces presentes \32 lettres. Et si avons proié *et* requis nos, li devant dit Guiz, priours de Miserey, Jehans, prestres, chanoines dou dit priouré, *et* Vienelz, convers de \33 li maimmes, a reveren pere en Nostre Signor, mon signor Girart, *per* la grace de Deu evesque de Balle, que il y mette ou face mettre lou suen seel; \34 *et* nos, Girars, *per* la grace de Deu evesques de Balle, es proieres *et* es requestes des dessus nommés mon sy Guy, priour de Miserey, mon sy Jehan, cha\35noinne dou dit priouré, *et* Vienel, convert de leans, avons fait mettre nostre seel en ces presentes lettres ensamble ^[1] lou seel a dit priour de Miserey \36 en signe de la pure verité. **13** Faites *et* donees lou venredi après le Invention sainte Croix, l-an de grace corrant *per* mil trois cens *et* dix neuf. **14** P. de Cuva.

Notes de transcription

^[1] Ainsi coupé: en samble.